

The Camp des Chênes 4 March 1931 earthquake

A053¹, Wednesday 4 March 1931. A *Ameur El Ain*: une violente secousse sismique qui a ébranlé les maisons, s'est produite le 4 mars, à 5h 40 m du matin. A *Hamam Righa*: mercredi 4 mars à 5h 45m, une légère secousse de tremblement de terre a été ressentie. Elle n'a heureusement accompagné aucun dégât. Quelques personnes ont été réveillées un peu désagréablement. A *Mouzaïaville*: hier, 4 mars, un tremblement de terre a eu lieu à 5h 40m du matin; l'oscillation s'est produite du nord au sud et a duré quelques secondes, il n'y a pas eu de dégâts à déplorer, mais la population dont une partie a encore le souvenir de l'ancienne catastrophe et toujours tremblante en pareil cas, avait pris les précautions nécessaires. A *Mouzaïa-les Mines*: ce matin, mercredi 4 mars, à 5h 40, notre réveil fut surpris par une forte secousse de tremblement de terre allant de l'ouest à l'est. La commotion a duré 12s environ. Aucun dégât à déplorer. A *Oued El Alleug*: mercredi matin, vers 5h 40, plusieurs secousses assez sensibles ont été ressenties dans notre centre. Elles ont duré environ 8s. Aucun accident n'a été signalé.

A033, Thursday 5 March 1931. – La terre tremble en Algérie. Des secousses sismiques sont ressenties dans la région blidéenne, mais tout se borne à des dégâts matériels à Blida. **Blida, 4 mars (de notre correspondant particulier)** – Ce matin, à 5h 32, une violente secousse sismique orientée est-ouest a mis en émoi notre population tirée en sursaut de son sommeil. Les oscillations, très fortes, ont été cependant de peu de durée. On ne signale dans la ville aucun dégât matériel important ni d'accident de personne. *Des secousses verticales ont duré six secondes environ A Camp-Des-Chenes. Camps-des-Chênes, 4 mars (de notre correspondant particulier).* - Une première secousse, très légère, a été ressentie vers une heure du matin. Puis, à 5h 30 environ, trois nouvelles secousses circulaires ayant pour épïcentre le Camp-des-Chênes. Les secousses ont duré environ six secondes, sans précision absolue de temps entre chaque secousse. Puis, quelques secondes après, une formidable explosion souterraine de deux à trois secondes environ ; cette explosion a produit un bruit comme si une poudrière sautait ; très forte et sourde elle a eu un effet vertical au-dessus du premier tunnel à la sortie de la gare. Il y a eu quelques dégâts au restaurant. Deux cheminées se sont effondrées verticalement à l'intérieur de leur gaine ; une d'elles a entraîné des briques pleines avec elle qui sont tombées à l'intérieur de la chambre où dormait Mlle Duversin. Cette dernière n'a pas été blessée. Le plafond de cette chambre s'est soulevé et s'est décollé sur tout le tour ; de nombreux plâtras sont tombés à l'intérieur, une légère fissure au mur s'est produite. Le magasin d'épicerie attendant a été fortement secoué et toutes les conserves sur les rayons ont changé de place. Rien n'a été touché pour permettre de situer exactement l'épïcentre qui peut se situer de 50 à 100 mètres au

¹ The different ID numbers correspond to the references included in Table S1 of the article <http://dx.doi.org/10.1785/0220150092> or in the addendum of Table S1 (http://naget.ictp.it/PUBLICATIONS/resources/Add_TableS1.pdf)

sud-ouest du restaurant. La secousse a été ressentie fortement dans toute l'agglomération. Les habitants, presque tous réveillés à cette heure matinale, sont sortis ne se rendant pas bien compte de ce qui venait de se produire. *A Oued-El-Alleug. Oued-el-Alleug, 4 mars* (de notre correspondant particulier). - Ce matin, vers 5h 40 plusieurs secousses assez sensibles ont été ressenties dans notre centre. Elles ont duré environ huit secondes. Aucun accident n'a été signalé. *A Mouzaïaville. Mouzaïaville, 4 mars* (de notre correspondant particulier). - Ce matin, mercredi, un tremblement de terre a eu lieu à 5h 40. L'oscillation s'est produite du nord au sud et a duré quelques secondes ; il n'y a pas eu de dégâts à déplorer, mais la population, dont une partie a encore le souvenir de l'ancienne catastrophe et toujours tremblante en pareil cas, avait pris les précautions nécessaires. *A Lodi. Lodi, 4 mars* (de notre correspondant particulier).- Mercredi 4 mars à 5h 35 du matin, une assez forte secousse sismique fut ressentie à Lodi, venant de l'Ouest et qui dura 4 secondes. On signale quelques maisons lézardées. Aucun accident de personne.

A033, Saturday 7 March 1931 – La terre a tremblé en Algérie. Quelques nouveaux détails sur les dégâts à Camp-des-Chênes – Camps-des-Chênes, 6 mars (dnpc) – Nous avons relaté dans notre numéro du 5 qu'à la suite des secousses sismiques de la nuit du 3 au 4, des cheminées étaient tombées verticalement. Nous pouvons ajouter aujourd'hui que le bâtiment de la gare a été également endommagé et que les plafonds se sont décollés à la hauteur de la ceinture en fer située au-dessus du premier étage. Plus qu'il y a quatre ans, la maison forestière de Camp-Des-Chênes a subi de tels dommages qu'on peut craindre son écroulement au prochain ébranlement. Tous les plafonds du premier étage se sont écroulés et les cloisons sont lézardées ainsi que le mur. Etant donné la fréquence des séismes dans cette région, l'installation d'un appareil enregistreur y serait particulièrement indiqué. Alger n'a pas senti le séisme – De divers côtés de la ville, on nous affirmait hier que le tremblement de terre de la région blidéenne avait été nettement senti à Alger. Nous avons voulu en avoir la configuration auprès du distingué directeur de l'observatoire de Bouzaréa qui, nous montrant, fort aimablement les feuilles du sismographe, des 4, 5 et 6 mars, nous a dit : Vous le voyez, elles sont vierges ; pas le moindre petit tremblement : Alger n'a pas senti le séisme. Vos informateurs se sont mépris ; nos appareils en qui l'on peut avoir une absolue confiance, l'affirment. Alger est donc resté en dehors de la zone secouée.